

Կենդանի, միջուկային Ինֆլուենզայի

Պատվաստ 2011-12

Ինչ Պետք է Դուք Իմանաք

Պատվաստի Տեղեկության Հայտարարություններ կան իսպաներենով և շատ այլ լեզուներով: Տես www.immunize.org/vis կայքը:
Vaccine Information Statements are available in Spanish and many other languages. See www.immunize.org/vis

1 Ինչո՞ւ պետք է պատվաստվեք:

Ինֆլուենզան (գրիպ - “flu”) վարակիչ հիվանդություն է:

Դրա պատճառը ինֆլուենզայի մանրէն է, որը կարող է տարածվել հազի, փռչտալու կամ քթից արտահոսքի պատճառով:

Որեւէ մեկը կարող է ինֆլուենզայով վարակվել, բայց վարակի աստիճանը շատ բարձր է երեխաների մոտ: Մարդկանց մեծամասնության մոտ ախտանշանները տեսու են ընդամենը մի քանի օր: Դրանք ընդգրկում են.

- տաքություն/դող
- կոկորդի ցավ
- մկանային ցավեր
- հոգնածություն
- հազ
- գլխացավ
- հոսող կամ լցված քիթ

Ուրիշ հիվանդություններ նույնպես կարող են նույն ախտանշանները ունենալ և հաճախ շփոթվել ինֆլուենզայի հետ:

Փոքր երեխաները, 65 տարեկան և ավելի մեծ մարդիկ, հղի կանայք և որոշակի առողջական հարցեր ունեցող մարդիկ - ինչպես, օրինակ, սրտի, թոքերի կամ երիկամների հիվանդություն կամ տկար իմունային համակարգ - կարող են ավելի շատ հիվանդանալ: Ինֆլուենզան կարող է բարձր ջերմություն և թոքերի բորբոքում առաջացնել և առկա առողջական խնդիրները ավելի վատացնել: Երեխաների մոտ դա կարող է առաջացնել փորհարություն և ուշաթափություն: Ամեն տարի հազարավոր մարդիկ են մահանում ինֆլուենզայից և էլ ավելի շատերը հոսպիտալացվում են:

Գրիպի պատվաստ ստանալով դուք կարող եք ձեզ պաշտպանել ինֆլուենզայից, ինչպես նաև կարող եք խուսափել ուրիշներիս փոխանցելուց:

2 Կենդանի, թուլացված ինֆլուենզայի պատվաստ – LAIV (քթանցքից ցողում)

Կա ինֆլուենզայի պատվաստի երկու տեսակ.

1. **Կենդանի, թուլացված** ինֆլուենզայի պատվաստը (LAIV) պարունակում է ինֆլուենզայի կենդանի բայց թուլացված (տկարացված) մանրէ: Դա ցողվում է քթանցքների մեջ:
2. **Չակտիվացված** (սպանված) ինֆլուենզայի պատվաստը՝ «գրիպի սրսկումը», տրվում է ասեղով սրսկման միջոցով: *Այս պատվաստի մասին նկարագրվում է առանձին՝ Պատվաստի Տեղեկության Հայտարարության մեջ:*

Ինֆլուենզայի մանրէները միշտ փոխվում են, այսպիսով տարեկան պատվաստումը հանձնարարելի է: Ամեն տարի գիտնականները փորձում են պատվաստի մեջ եղած մանրէները համեմատել տվյալ տարում գրիպ պատճառելու հավանականություն ունեցող մանրէների հետ: Գրիպի պատվաստը չի պաշտպանի այլ մանրէների կողմից հարուցված հիվանդություններից, ներառյալ գրիպի այն մանրէները, որոնք պատվաստի մեջ ներառված չեն լինում:

Պաշտպանությունը կներգործի ներարկումից 2 շաբաթվա ընթացում: Պաշտպանությունը տեսու է մեկ տարի:

LAIV-ը չի պարունակում թմբերոզալ կոչվող կամ այլ պահպանիչներ:

3 Ո՞վ կարող է LAIV ստանալ:

LAIV-ը հանձնարարվում է **2-ից մինչև 49 տարեկան** առողջ մարդկանց, ովքեր հղի չեն և կամ առողջական որոշակի հարցեր չունեն (տես #4 ներքեւում):

4 Որոշ մարդիկ պետք է ստանան LAIV:

LAIV-ը չի հանձնարարվում բոլորին: Դրա փոխարեն հետեւյալ մարդիկ պետք է ստանան չակտիվացված պատվաստ (գրիպի սրսկում).

- **50 տարեկան և բարձր մեծահասակները կամ 6 ամսականից մինչև 23 ամսական տարիք ունեցող երեխաները:** (6 ամսականից փոքր երեխաները պետք է ստանան ինֆլուենզայի ոչ մի պատվաստ):
- 5 տարեկանից փոքր երեխաները, ովքեր ասթմա ունեն կամ նախորդ տարում մեկից ավելի անգամներ ունեցել են թոքերի խզզոց:
- Հղի կանայք:
- Մարդիկ, ովքեր առողջական երկարաժամկետ խնդիրներ ունեն, կապված՝
 - սրտի հիվանդության հետ
 - թոքերի հիվանդության հետ
 - ասթմայի հետ
 - երիկամների կամ լյարդի հիվանդությունների հետ
 - Նյութափոխանակության հիվանդության հետ, ինչպես շաքարախտի
 - սակավարյունության և արյան այլ հիվանդությունների հետ
- Մկանային կամ նյարդային որոշակի խանգարում ունեցող որեւէ մեկը (ինչպես ուշաթափություն կամ ուղեղի կաթված), որոնք կարող են առաջացնել շնչառական կամ կուլ տալու խնդիրներ:
- Որեւէ մեկը, որ տկար իմունային համակարգ ունի:
- Որեւէ մեկը, որ մոտիկ շփում ունի այնքան տկար իմունային համակարգով մեկ ուրիշի հետ, որին հանձնարարվում է պաշտպանված միջավայրում խնամք (ինչպես ողնաձուծի փոխպատվաստման բաժանմունք): *Մոտիկ շփում ունեցողը այլ մարդկանց հետ, որոնք ունեն տկար իմունային համակարգ (ինչպես HIV-ով հիվանդներ), կարող է ստանալ LAIV: Նորածինների արտակարգ խնամքի բաժանմունքում կամ քաղցկեղի դարմանատներում առողջապահական խնամք տանող անձնակազմը կարող է LAIV ստանալ:*
- Երեխաները կամ մեծահասակները, ովքեր ասպիրինով երկարաժամկետ բուժման ընթացքի մեջ են:

Հայտնեք ձեր բժշկին, եթե դուք ունեք որեւէ ծանր (կյանքի համար վտանգավոր) ալերգիա, ներառյալ ձկնի սկալոմամբ ծանր ալերգիան: Պատվաստի որեւէ բաղադրիչի նկատմամբ ծանր ալերգիան կարող է պատվաստը չստանալու պատճառ դառնալ: Ինֆլուենզայի պատվաստից առաջացած ալերգիկ ռեակցիաները հազվադեպ են:

Հայտնեք ձեր բժշկին, եթե դուք երբեւէ ինֆլուենզայի մի չափաբաժնից ծանր ռեակցիա եք ունեցել:

Live, Attenuated Influenza VIS - Armenian (7/26/11)

Հայտնեք ձեր բժշկին, եթե դուք երբեք Guillain-Barré ունեցել եք (ծանր անդամալուծող հիվանդություն, որ նույնպես կոչվում է GBS): Ձեր բժիշկը կօմսի ձեզ որոշելու, արդե՞րք պատվաստվել ձեզ անհրաժեշտ է:

Անքե ձեր բժշկին, եթե դուք վերջին 4 շաբաթների ընթացքում որեւէ այլ պատվաստ եք ստացել:

Որեւէ մեկը, որ շնչառական խնդիրներ առաջացնելու աստիճան քթի լուրջ հարց ունի, ինչպես օրինակ, շատ խցանված քիթ, փոխարենը պետք է ստանա գրիպի սրսկում:

Մարդիկ, ովքեր չափավոր կամ ծանր հիվանդ են, սովորաբար պետք է սպասեն մինչեւ առողջանալը, նախքան պատվաստ ստանալը: Եթե դուք հիվանդ եք, խոսք ձեր բժշկի հետ ձեր ժամադրության թվականը փոխելու մասին: Թեթեւ հիվանդություն ունեցող մարդիկ սովորաբար կարող են պատվաստ ստանալ:

5 Ես ե՞րբ պետք է ստանամ ինֆլուենզայի պատվաստ:

Պատվաստը ստացեք ամսօրյապես երբ այն հասանելի է: Դա կտա ապահովություն այն պարագայում, երբ գրիպի սեզոնը շուտ գա: Դուք կարող եք պատվաստ ստանալ այնքան ժամանակ, քանի դեռ հիվանդությունը առկա է ձեր համայնքում:

Ինֆլուենզան կարող է լինել որեւէ ժամանակ, սակայն ամենաշատը լինում է հոկտեմբերից մայիս ժամանակահատվածում: Նախկին սեզոններում, շատ վարակներ սկսվել են հունվարին և փետրվարին: Դեկտեմբերին, կամ նույնիսկ ավելի ուշ պատվաստում ստանալը դեռևս օմնտակար կլինեն ամբողջ տարվա համար:

Չափահասները և մեծ երեխաները յուրաքանչյուր տարի կարիք ունեն ինֆլուենզայի պատվաստի մեկ չափաբաժնի: Բայց 9 տարեկանից փոքր որոշ երեխաներ պաշտպանվելու համար կարիք ունեն երկու չափաբաժնի: Հարցրեք ձեր առողջապահական խնամք ապահովողին:

Ինֆլուենզայի պատվաստ կարելի է կատարել այլ պատվաստների հետ միաժամանակ:

6 Ի՞նչ են LAIV-ի հետեւանքով առաջացած վտանգները:

Պատվաստը, որեւէ դեղի նման, հավանականությունը ունի առաջացնելու լուրջ խնդիրներ, ինչպես ծանր ալերգիկ ռեակցիաներ: Պատվաստի՝ ծանր վնաս կամ մահ առաջացնելու վտանգը չափազանց փոքր է:

Կենդանի ինֆլուենզայի պատվաստի մանրէները շատ հազվադեպ կարող են անձից անձ փոխանցվել: Նույնիսկ եթե փոխանցվում են, ապա դրանք հիվանդություն պատճառելու հավանականություն չունեն:

LAIV-ը պատրաստված է տկարացված մանրէից և ինֆլուենզա չի առաջացնում: Պատվաստը կարող է թեթեւ ախտանշաններ առաջացնել մարդկանց մոտ, ովքեր ստացել են այն (տես ներքեւում):

Մեղմ խնդիրներ.

2-17 տարեկան որոշ երեխաների և պատանիների մոտ գրանցվել են.

- հոսող քիթ, քթային արյունախիսում կամ հազ
- տաքություն
- գլխացավ և մկանային ցավեր
- խոխոց
- որովայնային ցավեր կամ երբեմն սրտխառնուք կամ փորհարություն

18-49 տարեկան մեծահասակների մոտ գրանցվել են.

- հոսող քիթ կամ քթային արյունախիսում
- կոկորդի ցավ
- հազ, դող, հոգնածություն/թուլություն
- գլխացավ

Ծանր խնդիրներ.

- Պատվաստի հետեւանքով կյանքին սպառնացող ալերգիկ ռեակցիաները շատ հազվադեպ են: Եթե դրանք պատահեն, դա կլինի ներարկումից ընդամենը մի քանի րոպեից մինչեւ մի քանի ժամվա ընթացքում:

- Եթե որեւէ արտադրանքի պարագայում հազվադեպ ռեակցիաներ են լինում, դրանք չեն կարող ճշտվել մինչեւ հազարավոր կամ միլիոնավոր մարդիկ չօգտագործեն այդ արտադրանքը: LAIV-ի միլիոնավոր չափաբաժիններ են մատակարարվել արտոնագրվելուց ի վեր և պատվաստը չի գուգորդվել որեւէ լուրջ խնդրի հետ:

Պատվաստի անվտանգությունը միշտ հսկողության տակ է:

Հավելյալ տեղեկությունների համար այցելեք

www.cdc.gov/vaccinesafety/Vaccine_Monitoring/Index.html

և

www.cdc.gov/vaccinesafety/Activities/Activities_Index.html կայքերը:

7 Ի՞նչ անել ծանր ռեակցիայի դեպքում:

Ես ինչի՞ վրա պետք է ուշադրություն դարձնեմ:

Որեւէ անսովոր վիճակի, ինչպես բարձր տաքություն կամ վարքագծի փոփոխություն: Ծանր ալերգիկ ռեակցիայի նշաններ կարող են լինել ծանր շնչառությունը, խաչոտությունը կամ խոխոցը, ցաները, գունատությունը, թուլությունը, սրտի արագ բաբախումը կամ գլխապտույտը:

Ես ի՞նչ պետք է անեմ:

- **Ձևագրեք** բժշկին, կամ տվյալ անձին անմիջապես բժշկի տարեք:

- **Անքե** բժշկին ինչ է պատահել, դեպքի օրը և ժամանակը և պատվաստումը երբ է կատարվել:

- **Խնդրեք** ձեր բժշկին, որպեսզի ռեակցիայի մասին տեղեկագրի՝ լրացնելով Պատվաստի Հակազդեցության Դեպքերի Տեղեկագրման Համակարգի (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) ձև: Կամ դուք կարող եք տեղեկագրի գրանցել VAERS կայքում www.vaers.hhs.gov հասցեով կամ զանգահարել **1-800-822-7967** համարով:

VAERS-ը բժշկական խորհուրդներ չի մատակարարում:

8 Պատվաստի Վնասվածքի Փոխհատուցման Ազգային Ծրագիր

Պատվաստի Վնասվածքի Փոխհատուցման Ազգային Ծրագիրը (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) ստեղծվել է 1986-ին:

Մարդիկ, ովքեր կարծում են, որ իրենք վնասվել են պատվաստից, կարող են ծրագրի մասին ավելի տեղեկանալ և բողոք ներկայացնել զանգահարելով **1-800-338-2382** համարին կամ այցելել VICP www.hrsa.gov/vaccinecompensation կայքը:

9 Ինչպե՞ս կարող եմ ավելի տեղեկություն ունենալ:

- Հարցրեք ձեր բժշկին: Նրանք կարող են ձեզ տալ պատվաստի փաթեթի ներդիրը կամ առաջարկել տեղեկության այլ աղբյուրներ:
- Ձևագահարեք ձեր տեղական կամ նահանգային բաժանմունք:
- Կապվեք Հիվանդությունների Կառավարման և Կանխարգելման Կենտրոնների հետ (CDC).
 - Ձևագահարեք **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** կամ
 - Այցելեք CDC-ի կայքը՝ www.cdc.gov/fiu



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION

